

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

19 JUIN 1957.

PROJET DE LOI

portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955.

PROJET DE LOI

approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES COLONIES (1)

PAR M. DEMUYTER.

(1) Composition de la Commission :

A. — Membres titulaires : MM. Joris, président; Behogne, Dequae, Deschepper, De Vleeschauwer, Gillès de Pélichy, Goetghebeur, Vanden Boeynants, Van Elslande, Verlact, Wigny, Willot. — Bohy, Brunfaut, Daman, De Kinder, De Sweemer, Housiaux, Hoyaux, Major, Rombaut, Sainte. — Demuyter, Lahaye.

B. — Membres suppléants : MM. Berghmans, Brasseur, Charpentier, Kiebooms, Lefère (F.), Verhamme. — Cugnon, Denis, Detiège, Hicguet. M^{me} Vanderveken-Van de Plas. — M. D'haeseleer.

Voir :

- 1) 744 (1956-1957) :
— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- 2) 745 (1956-1957) :
— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

19 JUNI 1957.

WETSONTWERP

tot goedkeuring van het koninklijk besluit van 31 oktober 1956 waarbij op de begroting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1955 bijkredieten worden geopend en kredietoverschrijvingen worden geordonneerd.

WETSONTWERP

waarbij het openen van bijkredieten wordt goedgekeurd en waarbij sommige kredieten geopend voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van het dienstjaar 1955 worden verminderd.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE KOLONIËN (1). UITGEBRACHT

DOOR DE HEER DEMUYTER.

(1) Samenstelling van de Commissie :

A. — Leden-titularissen : de heren Joris, voorzitter; Behogne, Dequae, Deschepper, De Vleeschauwer, Gillès de Pélichy, Goetghebeur, Vanden Boeynants, Van Elslande, Verlact, Wigny, Willot. — Bohy, Brunfaut, Daman, De Kinder, De Sweemer, Housiaux, Hoyaux, Major, Rombaut, Sainte. — Demuyter, Lahaye.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren Berghmans, Brasseur, Charpentier, Kiebooms, Lefère (F.), Verhamme. — Cugnon, Denis, Detiège, Hicguet. Mevr. Vanderveken-Vande Plas. — De heer D'haeseleer.

Zie :

- 1) 744 (1956-1957) :
— N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.
- 2) 745 (1956-1957) :
— N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le premier de ces projets de loi a pour objet d'approuver l'arrêté royal du 31 octobre 1956, pris pour raison de nécessité et d'urgence par application de l'article 12, alinéa 3, de la Charte Coloniale.

Le dit arrêté a ouvert :

1^o) des crédits supplémentaires au budget ordinaire du Congo de 1955, qui totalisent 1.279.720.000 francs, y compris une allocation supplémentaire de 400 millions pour le Fonds d'égalisation des budgets, et une allocation de 400 millions également pour le Fonds spécial d'amortissement de la Dette Publique;

2^o) des crédits supplémentaires au budget du Ruanda-Urundi de 1955 d'un total de 53.565.000 francs; les crédits de ce dernier ont pu être réduits, d'autre part, de 70 millions.

Le même arrêté a ordonné des virements au budget ordinaire du Congo (113.160.000 francs) et du Ruanda-Urundi (5.660.000 francs).

Les crédits supplémentaires et virements en question sont justifiés dans les notes annexées au projet de loi.

* * *

Le second projet de loi tend à :

1^o) l'approbation des arrêtés royaux et ordonnances du Gouverneur Général qui, pour raison de nécessité et d'urgence, en vertu de l'art. 12, al. 3, de la Charte Coloniale, ont ouvert des crédits et autorisé des engagements de dépenses supplémentaires aux budgets extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955;

2^o) la réduction des crédits et autorisations d'engagement ouverts, aux mêmes fins, à charge des dits budgets.

Les ouvertures et réductions de crédits et d'autorisations d'engagement en question se résument comme ci-après :

A. — Budget extraordinaire du Congo Belge :

1) Crédits supplémentaires ouverts... fr. 3.327.671.400

Réductions de crédits proposées, correspondant au montant de crédits ouverts avant le vote du budget et faisant double emploi avec ceux figurant dans le budget pour le même objet... 2.328.853.400

Total des crédits supplémentaires après réductions ... fr. 998.818.000

2) Engagements supplémentaires autorisés... fr. 2.416.100.400

Réductions d'autorisations d'engagement, correspondant au montant des engagements autorisés avant le vote du budget et qui font double emploi avec les autorisations contenues dans le budget pour le même objet ... 1.420.407.400

Total des autorisations supplémentaires d'engagement après réductions ... fr. 995.693.000

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het eerstgenoemde wetsontwerp strekt tot goedkeuring van het Koninklijk besluit van 31 oktober 1956, dat om dwingende en dringende redenen werd genomen ter vol-doening aan artikel 12, lid 3, van de Koloniale Keure.

Bij dit besluit werden uitgetrokken :

1^o) bijkredieten op de gewone begroting van Congo voor 1955, in totaal groot 1.279.720.000 frank, met inbegrip van een toelage van 400 miljoen voor het Egalisatiefonds der begrotingen, en een toelage van 400 miljoen, die eveneens bestemd is voor het Speciaal Amortisatiefonds van de Openbare schuld;

2^o) bijkredieten op de begroting van Ruanda-Urundi voor 1955, in totaal groot 53.565.000 frank; de kredieten van deze begroting konden anderdeels met 70.000 miljoen worden verminderd.

Bij hetzelfde besluit werden kredietoverschrijvingen bevoelen op de gewone begroting van Congo (113.160.000 frank) en van Ruanda-Urundi (5.660.000 frank).

De bijkredieten en de overschrijvingen in kwestie zijn verantwoord in de bij het wetsontwerp gevoegde nota's.

* * *

Het tweede wetsontwerp heeft tot doel :

1^o) goedkeuring te verlenen aan koninklijke besluiten en ordonnances van de Gouverneur-Generaal waarbij op grond van artikel 12, derde lid, van de Koloniale Keure, wegens dringende noodzakelijkheid, kredieten werden uitgetrokken en bijkomende uitgaven werden vastgelegd ten laste van de buitengewone begrotingen van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1955;

2^o) de kredieten en de vastleggingsmachtigingen, die met hetzelfde doel ten laste van de genoemde begrotingen werden gebracht, te verminderen.

De uitgetrokken kredieten, de kredieverminderingen en de vastleggingsmachtigingen in kwestie kunnen als volgt worden samengevat :

A. — Buitengewone begroting van Belgisch-Congo :

1) Geopende bijkredieten ... fr. 3.327.671.400

Voorgestelde kredietverminderingen, die overeenstemmen met het bedrag van de vóór de goedkeuring van de begroting geopende kredieten, waarmede hetzelfde doel wordt nagestreefd als met die welke op de begroting zijn uitgetrokken... 2.328.853.400

Totaal bijkredieten na de verminderingen ... fr. 998.818.000

2) Toegestane aanvullende vastleggingen ... fr. 2.416.100.400

Verminderen van vastleggingsmachtigingen die overeenstemmen met het bedrag van de vastleggingen waartoe vóór de goedkeuring van de begroting machtiging was verleend en waarmede hetzelfde doel wordt nagestreefd als met de posten waarin de begroting voorziet ... 1.420.407.400

Totaal aanvullende vastleggingsmachtigingen na de verminderingen ... fr. 995.693.000

B. — Budget extraordinaire du Ruanda-Urundi :

1) Crédits supplémentaires ouverts... fr. 113.415.000

Réductions de crédits proposées correspondant au montant de crédits ouverts avant le vote du budget, et faisant double emploi avec ceux figurant dans le budget pour le même objet... fr. 92.207.000

Total des crédits supplémentaires après réductions ... fr. 21.208.000

2) Engagements supplémentaires autorisés ... fr. 72.825.000

Réductions d'autorisations d'engagement, correspondant au montant des engagements autorisés avant le vote du budget et qui font double emploi avec les autorisations contenues dans le budget pour le même objet ... fr. 51.617.000

Total des autorisations supplémentaires après réductions ... fr. 21.208.000

L'ouverture de ces crédits et de ces autorisations d'engagement supplémentaires est dûment justifiée dans l'exposé des motifs du projet de loi.

Ces projets de loi n'ont pas donné lieu à discussion au sein de votre Commission.

Ils ont été adoptés par 9 voix contre 5.

Le présent rapport a été adopté.

Le Rapporteur,

E. DEMUYTER.

Le Président, a. i.,

K. GOETGHEBEUR.

B. — Buitengewone begroting van Ruanda-Urundi :

1) Geopende bijkredieten ... fr. 113.415.000

Voorgestelde kredietverminderingen die overeenstemmen met het bedrag van de vóór de goedkeuring van de begroting geopende kredieten waarmede hetzelfde doel wordt nagestreefd als met die welke op de begroting zijn uitgetrokken... fr. 92.207.000

Totaal bijkredieten na de verminderingen ... fr. 21.208.000

2) Toegestane aanvullende vastleggingen ... fr. 72.825.000

Verminderings van vastleggingsmachtigingen die overeenstemmen met het bedrag van de vastleggingen waartoe vóór de goedkeuring van de begroting machtiging was verleend en waarmede hetzelfde doel wordt nagestreefd als met de posten waarin de begroting voorziet ... fr. 51.617.000

Totaal aanvullende machtigingen na de verminderingen ... fr. 21.208.000

Deze kredietopeningen en deze aanvullende vastleggingsmachtigingen zijn in de memorie van toelichting bij het wetsontwerp behoorlijk gerechtvaardigd.

Deze wetsontwerpen gaven in Uw Commissie geen aanleiding tot bespreking.

Zij werden met 9 tegen 5 stemmen aangenomen.

Dit verslag werd goedgekeurd.

De Verslaggever,

E. DEMUYTER.

De Voorzitter, a. i.,

K. GOETGHEBEUR.